

SF - TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Tärkeää! Lue allaolevat turvallisuusohjeet tarkoin ennen kuin käytät tätä laitetta ja säilytä tämä käyttöohje helposti saatavilla, jotta löydät sen vastaisuudessa.

- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä leveitä tai avuttuja työtakkeja tai koruja, jotka voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Varmista, että sähkötyökalun virtakytkin on asennossa OFF, ennen kuin kytket pistotulpan pistorasiaan.
- Ota pistotulppa aina irti pistorasiasta ennen koneen purkamista, huoltoa ja säilytystä ja jos sähkö katkeaa.
- Varmista, että virtajohto ei ole liian lähellä hiomalaikkaa tai työskentelyaluetta.
- Tarkista ruuvien ja pulttien kireys tasaisin väliajoin.
- Älä koskaan pysäytä hiomalaikkaa käsilläsi tai muilla esineillä.
- Varmista, että hiomalaikka pyörii samaan suuntaan kuin korissa oleva nuoli.
- Tärkeää! Käytä käsineitä ja suojalaseja suojatakseksi itsesi teroitettujen metalli- tai keramiikkaosien kimpoamiselta.
- Älä ylikuormita työkalua; anna laikan työskennellä vapaasti ilman kuormitusta.
- Käytä työkalua vain niille suunniteltuihin tarkoituksiin ja töihin.
- Tarkista, että käytettävä virtajännite on sama kuin hiomakoneen alla olevaan merkikylttiin merkityissä tiedoissa.

KÄYTTÖOHJEET

Kone on tarkoitettu terillä varustettujen työkalujen teroittamiseen, sellaistenkin joissa on ohuet terät, kuten veitset, sakset, jne.

Työkalu on kaksoiseristetty. Tarkista, että käytettävä virtajännite on sama kuin hiomakoneen alla olevaan merkikylttiin merkityissä tiedoissa.

Kone on varustettu ohjauspinnoilla ja -urilla, jotka ohjaavat teroitettavat veitset ja sakset oikeaan kulmaan laikan teroituspintaan nähden.

Kone on tarkoitettu enne kaikkea kotitalouskäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (lapset mukaan lukien) ja vähäisempään tyyseen aisten tai henkistä ominaisuuksia, tai ei ole kokemusta ja tietämystä, ellei niitä ole annettu valvontaa tai ohjausta koskevat laitteen käyttö on vastuussa niiden turvallisuudesta.

Lasten olisi valvottava sen varmistamiseksi, että ne eivät leiki laitteen.

Vahingoittuneen kaapelin saavat korjata ainoastaan valmistaja, valmistajan valtuuttama tekninen huoltopalvelu tai henkilöt, joilla on vastaava koulutus toimenpiteen suorittamiseen, jotta mahdollisilta vaaratilanteilta vältytään.

Älä hävitä tätä tuotetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Hävitä tätä tuotetta lähimmässä kierrättää keskuksasta. Ota yhteyttä kunnan tai paikallisen kierrättää keskus lisätietoja turvallisesta hävittämisestä



|         |                             |
|---------|-----------------------------|
| I       | Potenza nominale assorbita  |
| GB      | Rated input power           |
| D       | Aufgenommene Nennleistung   |
| F       | Puissance nominale absorbée |
| ES      | Potencia nominal absorbida  |
| Pn 40 W |                             |

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| I                  | Tensione di alimentazione |
| GB                 | Supply voltage            |
| D                  | Speisungsspannung         |
| F                  | Tension d'alimentation    |
| ES                 | Tensión de alimentación   |
| Un /f 230 V~ 50 Hz |                           |

|          |                          |
|----------|--------------------------|
| I        | Tempo di funzionamento   |
| GB       | Working time             |
| D        | Arbeitszeit              |
| F        | Temps de fonctionnement  |
| ES       | Tiempo de funcionamiento |
| S2=3 min |                          |

|              |                           |
|--------------|---------------------------|
| I            | Dimensione mola           |
| GB           | Grinding stone dimensions |
| D            | Schleifstein-Abmaß        |
| F            | Dimensions meule          |
| ES           | Dimensiones de la muela   |
| Ø 34x12x8 mm |                           |

|    |                                  |
|----|----------------------------------|
| I  | Classe isolamento macchina       |
| GB | Machine insulation class         |
| D  | Isolationsklasse der Maschine    |
| F  | Classe d'isolation de la machine |
| ES | Clase aislamineto máquina        |
| II |                                  |

|          |                                                      |
|----------|------------------------------------------------------|
| I        | Livello di pressione acustica al posto operatore LpA |
| GB       | Sound pressure level at operator's LpA               |
| D        | Druckpegel am Platz des Bedieners LpA                |
| F        | Pression acoustique au place de l'opérateur LpA      |
| ES       | Nivel presión acústica en el puesto del operador LpA |
| 68 dB(A) |                                                      |

NL - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Let op! Deze voorschriften goed doorlezen alvorens het apparaat te gebruiken en deze handleiding bewaren.

- Altijd geschikte kleding dragen. Geen wijde of dichtgeknoopte overhemden of sieraden dragen die in contact kunnen komen met bewegende onderdelen.
- Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, zich ervan overtuigen, dat de schakelaar op het elektrische gereedschap op 0 staat.
- De stekker van het elektrische gereedschap altijd uit het stopcontact halen bij demontage, onderhoudswerkzaamheden, als men de machine niet gebruikt of de stroom uitvalt.
- Zich ervan overtuigen, dat het elektrische snoer ver van de slijpsteen en het werkbereik verwijderd is.
- Regelmatig controleren, of alle schroeven en moeren goed vast zitten.
- Nooit de handen of andere voorwerpen gebruiken om de slijpsteen te stoppen.
- Zich ervan overtuigen, dat de slijpsteen draait in de richting van de pijl op de opbouw.
- Belangrijk: werkhandschoenen en -brillen dragen tegen eventueel wegschietend metaal of aardewerk bij het slijpen.
- De slijpsteen niet overbelasten: deze laten werken zonder te forceren.
- Het hulpstuk met bijbehorend gereedschap niet gebruiken voor doeleinden of bewerkingen waar deze niet voor bedoeld zijn. Controleer dat de elektrische aansluiting die u wilt gebruiken overeenkomstig is met de technische gegevens die op het etiket onder de slijpmachine staan.

HANDLEIDING

De machine is geschikt voor het slijpen van gereedschap met snijblad, ook van weinig dikte, zoals: messen, scharen, enz. Het gereedschap is dubbel geïsoleerd. Controleer dat de elektrische aansluiting die u wilt gebruiken overeenkomstig is met de technische gegevens die op het etiket onder de slijpmachine staan.

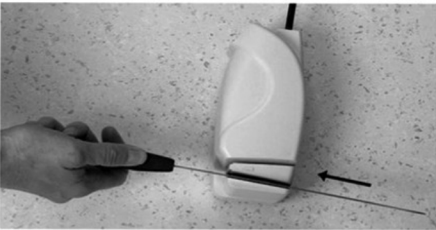
De machine is voorzien van positioneervlakken en -spleten die de te slijpen messen en scharen in de correcte hoek plaatsen ten opzichte van de slijpsteen van de slijpmolen.

Deze machine is vooral geschikt voor huishelijk. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij toezicht of instructie over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid is gegeven. Kinderen moeten begeleid worden om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat

Mocht de voedingskabel beschadigd zijn, dan moet deze door de fabrikant of door de dienst voor technische bijstand worden vervangen, of in ieder geval door een persoon met gelijkaardige kwalificatie, zodanig dat gelijk welk risico wordt vermeden.

Gooi dit product met huishoudelijk afval. Gooi dit product in de dichtstbijzijnde recyclen centrum. Neem contact op met uw lokale overheid of lokale recyclen centrum voor verdere informatie zijn voor een veilige verwijdering.

| I                                                                                                                                         | F                                                                                                                                                     | GB                                                                                                                                         | D                                                                                                                                         | ES                                                                                                                                         | P                                                                                                                                | NL                                                                                                                        | DK                                                                                                                      | S                                                                                                                           | N                                                                                                                                | SF                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dichiarazione di Conformità CE                                                                                                            | Déclaration de Conformité CE                                                                                                                          | EC Declaration of Conformity                                                                                                               | EG Konformitätserklärung<br>Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma                                                                | ES Declaración CE de Conformidad<br>Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa                                     | Declaração de conformidade CE<br>O abaixo assinado declara em nome de empresa                                                    | EC Conformiteitsverklaring<br>De ondertekenaar verklaart in naam van de firma                                             | EC Overensstemmel seserklæring                                                                                          | EC Konformitetsförklaring                                                                                                   | EC Konformitetserklæring                                                                                                         | EC Yhdenmukaisuusilmoitus                                                                                                                                |
| Il sottoscritto dichiara in nome della ditta                                                                                              | Le soussigné déclare, au nom de                                                                                                                       | The undersigned declares on behalf of                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                            |                                                                                                                                  |                                                                                                                           | Undertegnede erklærer på vegne af firmaet                                                                               | Undertecknad förklarar i firmans                                                                                            | Undertegnede erklærer på vegne av firma                                                                                          | Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön                                                                                                                        |
| RIBIMEX ITALIA s.r.l.-via Igna,18-36010 Carrè(VI),Italy                                                                                   |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                            |                                                                                                                                           |                                                                                                                                            |                                                                                                                                  |                                                                                                                           |                                                                                                                         |                                                                                                                             |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                          |
| Che la                                                                                                                                    | Que                                                                                                                                                   | That the                                                                                                                                   | Daß die                                                                                                                                   | Que/a/el                                                                                                                                   | Que                                                                                                                              | Dat/de                                                                                                                    | At                                                                                                                      | Namn, att                                                                                                                   | At                                                                                                                               | Nimissä että                                                                                                                                             |
| Macchina/Prodotto                                                                                                                         | Le machine/Le produit                                                                                                                                 | Machine/product                                                                                                                            | Maschine/Produkt                                                                                                                          | Máquina/Producto                                                                                                                           | a Máquina/Produto                                                                                                                | Machine/Produkt                                                                                                           | Maskine/Produkt                                                                                                         | Maskine/Produkten                                                                                                           | Maskine/Produkt                                                                                                                  | Kone/Tuote                                                                                                                                               |
| Affilatrice                                                                                                                               | Aiguiseur                                                                                                                                             | Grinder                                                                                                                                    | Trocken-Schleifer                                                                                                                         | Afiladora                                                                                                                                  | Amoladora                                                                                                                        | Slijpmachine                                                                                                              | Slibmaskinen                                                                                                            | Slipmaskin                                                                                                                  | Slipemaskinen                                                                                                                    | Hiomakone                                                                                                                                                |
| Marca                                                                                                                                     | Marque                                                                                                                                                | Brand                                                                                                                                      | Marke                                                                                                                                     | Marca                                                                                                                                      | Marca                                                                                                                            | Merk                                                                                                                      | Mærke                                                                                                                   | Märke                                                                                                                       | Merke                                                                                                                            | Merkki                                                                                                                                                   |
| RIBITECH                                                                                                                                  |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                            |                                                                                                                                           |                                                                                                                                            |                                                                                                                                  |                                                                                                                           |                                                                                                                         |                                                                                                                             |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                          |
| Tipo                                                                                                                                      | Type                                                                                                                                                  | Type                                                                                                                                       | Typ                                                                                                                                       | Tipo                                                                                                                                       | Tipo                                                                                                                             | Type                                                                                                                      | Typ                                                                                                                     | Typ                                                                                                                         | Type                                                                                                                             | Tyyppi                                                                                                                                                   |
| TYPE MDJ-35<br>Ref. PRS35                                                                                                                 |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                            |                                                                                                                                           |                                                                                                                                            |                                                                                                                                  |                                                                                                                           |                                                                                                                         |                                                                                                                             |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                          |
| • alla Direttiva CE sulla bassa tensione 2006/95/CE<br>• alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE con modifiche | • Directive CE relative aux basses tensions 2006/95/CE<br>• Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE avec modifications | • EC Directive regarding low-voltage equipment 2006/95/EC<br>• EC Directive regarding electromagnetic compatibility 2004/108/EC as amended | • EG Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EWG<br>• E G Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/ EWG mit Änderungen entspricht | • Disposición de baja tensión de la 2006/95/CE<br>• Disposición de la compatibilidad electromagnética de la 2004/108/CE con modificaciones | • Directiva da CE de baixa tensão 2006/95/CE<br>• Directiva da CE de compatibilidade electromagnética 2004/108/CE com alterações | • EG laagspanning-richtlijn 2006/95/EWG<br>• EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108 EWG met wijzigingen | • EU-lavspændingsdirektiv 2006/95/EWG<br>• EU-direktiv vedr. elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EWG med ændringer | • EU riktlinje för lågspänning 2006/95/EWG<br>• EU riktlinje för elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EWG med ändringar | • EU lavspänning sretningslinje 2006/95/EWG<br>• EU Retningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EWG med endringer | • EU-pienjännitedirektiiviä 2006/95/EWG<br>• EU-direktiiviä 2004/108 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagneettista mukautuvuutta (EMI) |
| EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60335-1; EN60335-2-14; EN62233                                                          |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                            |                                                                                                                                           |                                                                                                                                            |                                                                                                                                  |                                                                                                                           |                                                                                                                         |                                                                                                                             |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                          |
| Carrè : 12/02/2013                                                                                                                        |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                            |                                                                                                                                           |                                                                                                                                            |                                                                                                                                  |                                                                                                                           |                                                                                                                         |                                                                                                                             |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                           |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                            |                                                                                                                                           |                                                                                                                                            |                                                                                                                                  |                                                                                                                           |                                                                                                                         |                                                                                                                             |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                          |
| Alessandro Guzzonato - Presidente                                                                                                         |                                                                                                                                                       |                                                                                                                                            |                                                                                                                                           |                                                                                                                                            |                                                                                                                                  |                                                                                                                           |                                                                                                                         |                                                                                                                             |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                          |



I - INDICAZIONI PER LA SICUREZZA  
MANUALE ISTRUZIONI

GB - SAFETY INSTRUCTIONS  
INSTRUCTION HANDBOOK

D - SICHERHEITSHINWEISE  
ANLEITUNGSHANDBUCH

F - CONSIGNES DE SÉCURITÉ  
MANUEL D'EMPLOI

ES - INDICACIONES PARA LA SEGURIDAD  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

P - INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA  
MANUAL DE INSTRUÇÕES

DK - SIKKERHEDSFORSKRIFTER  
BRUGSANVISNING

S - SÄKERHETSFÖRESKRIFTER  
BRUKSANVISNING

N - SIKKERHETSFORSKRIFTER  
BRUKSANVISNING

SF - TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET  
KÄYTTÖOHJEET

NL - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN  
HANDLEIDING

ES - INDICACIONES PARA LA SEGURIDAD

¡Cuidado! Lean bien estas indicaciones antes de utilizar el aparato y conserven el presente manual de instrucciones.

- Lleven siempre vestimentas apropiadas. No usen batas anchas o desabotonadas, ni alhajas que puedan entrar en contacto con las partes en movimiento.
- Antes de conectar el enchufe, asegúrense de que el interruptor del aparato eléctrico esté en la posición 0.
- Desconecten siempre el enchufe del aparato eléctrico durante las operaciones de desmontaje, manutención, cuando no se usa la máquina o falta la alimentación.
- Asegúrense de que el cable de alimentación esté lejos de la muela y fuera del área de trabajo.
- Controlen con regularidad que todos los tornillos estén ajustados.
- No usen jamás las manos u otros objetos para parar la muela.
- Asegúrense de que la muela gire en la dirección indicada por la flecha colocada sobre la estructura.
- Importante:** usen los guantes y las gafas para protegerse del rebote de eventuales residuos metálicos y cerámicos del afilado.
- No sobrecargar la muela: la misma tiene que trabajar sin esfuerzo.
- No usen la herramienta para fines o trabajos para los cuales no han sido concebidos.
- Asegúrense de que la alimentación eléctrica utilizada tenga las mismas características indicadas en la etiqueta con los datos técnicos aplicada bajo la afiladora.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

La máquina es apropiada para afilar herramientas con filo de hoja, incluso las de poco espesor, como: cuchillos, tijeras, etc.

La herramienta está doblemente aislada. Asegúrense de que la alimentación eléctrica utilizada tenga las mismas características indicadas en la etiqueta con los datos técnicos aplicada bajo la afiladora.

La máquina está equipada por superficies y ranuras de guía, que guían los cuchillos y las tijeras que afilar en el correcto campo angular en respecto a la superficie de afiladura de la muela.

La máquina está apta sobretodo por un uso doméstico, Solamente adultos con la instrucción adecuada deben utilizarlo. Este producto no está destinado a que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido instrucción o supervisión en relación con su uso por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto. Si el cable de suministro eléctrico está dañado debe sustituirlo el fabricante, su servicio de asistencia o, en cualquier caso, una persona que tenga una cualificación parecida para prevenir todo tipo de riesgo.

No tire la herramienta a la basura doméstica cuando se deseché. Debe llevarse al centro de reciclaje más próximo. Consulte a su organismo local o de reciclaje para obtener más información sobre la eliminación.

I - INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

Attenzione! Leggete bene queste indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservate il presente manuale d'istruzioni.

- Indossate sempre l'abbigliamento idoneo. Non indossate camici larghi o sbottonati o gioielli che possano venire a contatto con le parti in movimento.
- Prima di inserire la spina, assicuratevi che l'interruttore dell'elettrotensile sia in posizione 0.
- Disinserite sempre la spina dell'elettrotensile durante le operazioni di smontaggio e manutenzione, quando non si usa la macchina o viene a mancare l'alimentazione.
- Assicuratevi che il cavo di alimentazione sia lontano dalla mola e dalla zona di lavoro.
- Controllate regolarmente che tutte le viti ed i bulloni siano serrati.
- Non usate mai né le mani né altri oggetti per fermare la mola.
- Assicuratevi che la mola giri nella direzione della freccia posta sulla struttura.
- Importante:** usate i guanti e gli occhiali contro il rimbalzo di eventuali residui metallici e ceramici dell'affilatura.
- Non sovraccaricate la mola: lasciate che la detta lavori senza sforzo.
- Non usate l'attrezzo per scopi e lavori per i quali non è destinato.
- Verificare che l'alimentazione elettrica da Voi utilizzata abbia le stesse caratteristiche indicate nella etichetta dati tecnici applicata sotto l'affilatrice.

MANUALE ISTRUZIONI

La macchina è adatta all'affilatura di utensili con tagliente a lama, anche di piccolo spessore, come: coltelli, forbici, etc.

L'utensile è in doppio isolamento. Verificare che l'alimentazione elettrica da Voi utilizzata abbia le stesse caratteristiche indicate nella etichetta dati tecnici applicata sotto l'affilatrice.

La macchina è provvista di superfici e fessure di guida, le quali guidano i coltelli e le forbici da affilare nel corretto campo angolare rispetto alla superficie di affilatura della mola.

La macchina è adatta soprattutto per un uso domestico. L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte ben addestrate. Questo prodotto non è adatto all'uso di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché prive di esperienza e competenze, a meno che queste non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'attrezzo da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere controllati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal suo costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

Non smaltire questo attrezzo come normale rifiuto urbano. Gli attrezzi contrassegnati da questo simbolo devono essere adeguatamente smaltiti in modo da assicurarne il riciclaggio. Contattare l'ente locale preposto o l'azienda incaricata per ulteriori informazioni sul metodo sicuro di s

P - INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA

Atenção! Tem que ser lidas com cuidados as indicações antes de utilizar o aparelho, e conservar o presente manual de instruções .

- Escolha vestuário apropriado para o trabalho. Não use vestuário largo ou joias, pois podem prender-se nalguma peça móvel.
- Antes de colocar a ficha na tomada, assegure-se que o interruptor da ferramenta eléctrica seja em posição 0.
- Desligar sempre a ferramenta eléctrica da tomada durante as operações de desmontagem, manutenção, quando não se usa a máquina o falta a alimentação.
- Assegura-se que o cabo de alimentação seja afastado da pedra da amolar e da área de trabalho.
- Controlrar com regularidade que todas as tarrachas e os parafusos sejam apertados.
- Nunca usem nem as mãos e outros objectos para parar a pedra da amolar.
- Asegura-se que a pedra da amolar roda na direção da seta colocada em cima da estrutura.
- Importante:** Usar as luvas e os óculos contra possível ricochete de eventuais resíduos metálicos que pode ocorrer durante a amolação.
- Não se deve sobrecarregar a pedra da amolar: deixe que a mesma trabalhe sem faze esforço.
- Não utilize o utensílio para fins e trabalhos aos quais os mesmos não são destinados.
- Verificar que a alimentação elétrica utilizada seja com as mesmas características indicada na plaqueta dos dados técnicos colocada debaixo do amolador.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

A máquina é adequada para amoladura dos utensílios com corrente a lâmina, também da pequena espessura, como: facas, tesouras, etc.

A ferramenta é em duplo isolamento. Verificar que a alimentação elétrica utilizada seja com as mesmas características indicada na plaqueta dos dados técnicos colocada debaixo do amolador.

A máquina é dotada de superfícies e aberturas de guia que conduzem as facas e as tesouras a afilar para o campo angular correcto em relação à superfície de afiação da mó.

A máquina é apropriada principalmente para um uso doméstico. O aparelho não é destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades sensoriais, mentais ou físicas reduzidas, ou a falta de experiência e conhecimento, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções com respeito ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho. Se o cabo de alimentação estiver avariado, deverá ser substituído pelo seu fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, ou por pessoa que possua qualificação semelhante, de modo a prevenir todo e qualquer risco. Não eliminar este produto juntamente com o lixo doméstico. Entregar este produto no local de recolha municipal o centro de reciclagem mais próximo. Contatar com a autoridade local ou centro de informações para eliminar o produto em conformidade com as disposições locais...

GB - SAFETY INSTRUCTIONS

Attention! Read all these instructions before using the equipment and save this instruction leaflet.

- Always dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry which could be caught in moving parts.
- Make sure the power tool is in position 0 before plugging into the mains.
- Disconnect the power tool when not in use, before servicing, when disassembling and during power-cuts.
- Make sure the power cable is secured away from the cutting wheel and the working zone.
- Regularly check that all bolts and screws are securely tightened.
- Never use your hand or any object to stop the wheel.
- Make sure that the grindstone rotates in the direction of the arrow placed on the cage.
- Important:** use gloves and protective goggles against possible rebound of metallic and ceramic splinters of the sharpening.
- Do not force the grindstone: let it work without stress.
- Do not use the tool for purposes and works for which it is not intended.
- Make sure that the power supply you are using has the same characteristics shown on the label "technical data" stucked under the tool grinder.

INSTRUCTION HANDBOOK

The machine is suited to grind tools with blade cutting edge, also of small thickness, like knives, scissors, etc.

The tool is in double insulation. Make sure that the power supply you are using has the same characteristics shown on the label "technical data" stucked under the tool grinder.

The machine is equipped with guiding surfaces and cracks, which position the knives and scissors to be sharpened in the correct angular field as to the sharpening surface of the grinding stone.

The machine is designed for a domestic use. Only well-instructed adults should operate the product. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the power lead is damaged, it must be replaced by its manufacturer, technical assistance service or persons with a similar qualification so as to avoid any risk.

Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.

DK - SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Vigtigt! Gennemlæs nedenstående sikkerhedsforskrifter nøje, inden De anvender værktøjet, og opbevar denne brugsanvisning til senere brug.

- Anvend altid egnet beklædning. Undgå løse eller opknappede arbejdsklitter og smykker, der kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- Inden De sætter stikproppen i, skal De altid kontrollere, at strømafbyrderen står i stilling 0.
- Tag altid stikproppen ud før demontering, vedligeholdelse eller opbevaring og fejlfinding på strøm.
- Sørg for, at strømkablet aldrig kommer for nær slibeskiven eller ind i arbejdsområdet.
- Kontrollér med jævne mellemrum, at alle skruer og bolte er ordentligt spændt.
- Stop aldrig slibeskiven med hænderne eller andre genstande.
- Kontrollér, at slibeskiven roterer i samme retning som markeret med pilen på chassiset.
- Vigtigt!** Anvend altid handsker og beskyttelsesbriller for at beskytte Dem mod flyvende metal- eller keramikdele.
- Værktøjet må ikke overbelastes; lad skiven arbejde frit uden pres.
- Anvend kun tilbehøret og værktøjet til de tilsigtede arbejdsoppgaver.
- Kontrollér at netspændingen svarer til de værdier, der er angivet på den lille plade under slibemaskinen.

BRUGSANVISNING

Denne maskine er egnet til skærpning af værktøj med klinge - også meget tynde klinger - som for eks, knive, sakse m.fl.

Maskinen en forsynet med dobbeltisolering. Kontrollér at netspændingen svarer til de værdier, der er angivet på den lille plade under slibemaskinen.

Apparatets overflader og styreiller sørger for at placere knivene og saksene, som skal slibes, i den korrekte vinkelhældning i forhold til slibestenens slibene overflade.

Apparatet er forrst og fremmest egnet til brug i private hjem.

Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de har fået tilsyn eller instruktion om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Hvis forsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller af det autoriserede servicecenter. Udsiftningen skal under alle omstændigheder foretages af kvalificeret personale, således at enhver risiko elimineres

Smid ikke dette produkt med husholdningssaffaldet. Aflever dette produkt i den nærmeste genbruge centrum. Bedes du kontakte din lokale myndigheder eller lokale genanvende center for yderligere oplysninger til sikker bortskaffelse.

D - SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie dieses Handbuch gut auf.

- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die von den beweglichen Teilen erfaßt werden können.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter des Gerätes in Position 0 ist, bevor Sie den Stecker einsetzen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker bei Nichtgebrauch, vor der Wartung, beim Werkzeugwechsel und wenn die Versorgung ausbleibt.
- Vergewissern Sie sich, daß sich das Netzkabel in sicherer Entfernung von der Trennscheibe und der Arbeitszone befindet.
- Überprüfen Sie regelmäßig, daß alle Schrauben und Bolzen festgespannt sind.
- Verwenden Sie nie die Hände oder sonstige Gegenstände, um die Scheibe anzuhalten.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schleifstein in Richtung des Pfeiles auf dem Gehäuse dreht.
- Wichtig:** Verwenden Sie Handschuhe und Schutzbrille gegen Abprallen von möglichen metallischen und keramischen Rückständen des Schleifens.
- Überlasten Sie die Schleifscheibe nicht. Lassen Sie diese ohne Druck arbeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Zwecke oder Arbeiten, wofür es nicht bestimmt ist.
- Vergewissern Sie sich, daß der von Ihnen verwendete Netzanschluß die gleichen Kennzeichen besitzt wie diejenigen, die auf dem Etikett "technische Daten" angegeben sind (unter die Schleifscheibe angebracht).

ANLEITUNGSHANDBUCH

Die Maschine ist geeignet, Geräte mit Schneide zu schleifen, auch mit kleiner Stärke, wie: Messer, Scheren, usw.

Das Gerät ist in Doppelisolierung. Sich vergewissern, daß der von Ihnen verwendete Netzanschluß die gleichen Kennzeichen besitzt wie diejenigen, die auf dem Etikett "technische Daten" angegeben sind (unter die Schleifscheibe angebracht).

Die Maschine hat Führungsflächen und Führungsschlitzen, die die zu schleifenden Messern und Scheren in den richtigen Winkelbereich in Betracht der Schleiffläche der Schleifscheibe positionieren.

Die Maschine ist für eine Hausverwendung gedacht. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit seiner Anwendung vertraut sind. Dieses Gerät ist nicht geeignet für Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Kenntnissen und Erfahrung. Dies gilt nicht, falls sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch unterrichtet wurden oder beaufsichtigt werden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät spielen. **Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, vom technischen Kundendienst, oder jedenfalls von einer ähnlichen qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um jedem Risiko vorzubeugen.**

Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu einem Recyclingzentrum. Fragen Sie Ihre zuständige Behörde oder das Recyclingzentrum nach weiteren Informationen zur sicheren Entsorgung.

S - SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Viktigt! Läs nedanstående säkerhetsföreskrifter noga innan du använder verktyget. Förvara denna bruksanvisning för framtida referens.

- Använd alltid lämpliga kläder. Undvik breda eller uppknäppta arbetsrockar eller smycken som kan fastna i rörliga delar.
- Kontrollera att elverktygets strömbrytare står i läget 0 innan du ansluter stickkontakten.
- Tag alltid ur stickproppen före demontering, underhåll och förvaring och det saknas.
- Kontrollera att nätkabeln inte är för nära slipskivan eller arbetsområdet.
- Kontrollera skruvarnas och bultarnas åtdragning med jämna mellanrum.
- Stanna aldrig slipskivan med händerna eller andra föremål.
- Kontrollera att slipskivan roterar i samma riktning som pilen på chassiet.
- Viktigt!** Använd handskar och skyddsglasögon för att skydda dig mot studsande metall- eller keramikdelar.
- Överbelasta inte verktyget; låt skivan arbeta fritt utan påfrestningar.
- Använd verktyget endast för de dårtill avsedda ändamålen och arbetena.
- Kontrollera att den använda strömmatningen stämmer överens med data på märkskylten, som finns på slipmaskinen undersida.

BRUGSANVISNING

Maskinen är avsedd för slipning av verktyg med skärblad, även tunna sådana, som knivar, saxar, osv.

Verktyget är dubbelt isolerat. Kontrollera att den använda strömmatningen stämmer överens med data på märkskylten, som finns på slipmaskinen undersida.

Maskinen är försedd med inriktningsstyr och -springor som styr de knivar och saxar som ska slipas och vinklar dem korrekt i förhållande till slipstenens slipyta.

Maskinen är speciellt avsedd för hushållsbruk

Apparatet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk fysiska eller mentala förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte har fått handledning eller instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller vid en auktoriserad serviceverkstad, eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika varje typ av risk.

Släng inte denna produkt med hushållsavfall. Avyttra denna produkt i närmaste återvinna centrum. Kontakta din lokala myndighet eller lokala återvinner för vidare information för säker deponering.

F - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attention! Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'outil et conservez soigneusement ce manuel d'instruction.

- Revêtir toujours l'équipement de protection adapté. Ne pas porter de vêtements larges ou de bijoux, car ceux-ci pourraient être entraînés par les pièces en mouvement.
- Vérifiez que l'interrupteur de l'outil électrique est positionné sur 0 avant de mettre l'outil sous tension.
- Débranchez toujours l'outil électrique au cours des opérations d'entretiens, des manipulations, en cas de non utilisation ou de coupure d'électricité.
- Vérifiez que le câble d'alimentation se trouve hors de portée du disque et de la zone de travail.
- Resserrez régulièrement les écrous et les vis afin d'assurer un bon maintien de l'ensemble.
- N'approchez pas les mains du disque pendant l'utilisation et n'en stoppez jamais le mouvement à la main ou à l'aide d'un objet quelconque.
- S'assurer que la meule tourne dans le sens de la flèche qui se trouve sur la structure.
- Important:** Ne travaillez jamais sans gants, ni sans lunettes pour vous protéger des copeaux ou des éclats de céramique dus à l'affûtage.
- Évitez de forcer la meule et laissez la faire son travail.
- N'utilisez pas des outils à des fins ou pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.
- Vérifier que l'alimentation électrique que vous utilisez correspond bien aux caractéristiques indiquées sur l'étiquette des données techniques appliquée sur l'affûteuse.

MODE D'EMPLOI

La machine convient à l'affûtage d'outils à tranchant à lame, même de faible épaisseur, tels que: couteaux, ciseaux, etc.

L'outil a une double isolation.

Vérifier que l'alimentation électrique que vous utilisez correspond bien aux caractéristiques indiquées sur l'étiquette des données techniques appliquée sur l'affûteuse.

La machine est pourvue de surfaces et de fentes de guidage, qui permettent aux couteaux et aux ciseaux à aiguiser de se trouver dans un champ angulaire correct par rapport à la surface d'aiguillage de la meule.

La machine convient à un usage domestique. Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par son constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire afin d'éviter tout risque

Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale

N - SIKKERHETSFORSKRIFTER

Viktigt! Les nedanstående sikkerhetsforskrifter nøye innen du bruker verkøytet og oppbevar denne bruksanvisning for fremtidig referanse.

- Bruk alltid passende klær. Unngå flagrende eller opknappede arbeidsfrakker og smykker som kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Før du setter i støpslet må du alltid kontrollere at strømbryteren står i posisjon 0.
- Ta alltid ut støpslet før demontering, vedlikehold eller lagring og når strømmen går.
- Sørg for at strømkabelen aldri kommer for nær slipeskiven eller inn i arbeidsområdet.
- Kontroller med jevne mellomrom at alle skruer og bolter er skikkelig dratt til.
- Stopp aldri slipeskiven med hendene eller andre gjenstander.
- Kontroller at slipeskiven roterer i samme retning som markert med pilen på chassiset.
- Viktig!** Bruk alltid handsker og beskyttelsesbriller for å beskytte deg mot flyvende metall- eller keramikdeleer.
- Verkøytet må ikke overbelastes; la skiven arbeide fritt uten press.
- Bruk kun verkøytet til påtenkte arbeidsoppgaver.
- Kontroller at strømtilførslen er i samsvar med angitte data på slipemaskinens merkeskilt.

BRUGSANVISNING

Maskinen er beregnet for sliping av verktoy med skjærebblad, også tynne blad som kniver, sakser osv.

Verktøyet er dobbeltisolert. Kontroller at strømtilførslen er i samsvar med angitte data på slipemaskinens merkeskilt.

Maskinen er utstyrt med føringsoverflater og -åpninger som fører knivene og saksene som skal slipes i det rette vinkelforholderet i forhold til slipeskivens slipeoverflate.

Maskinen er spesielt egnet for bruk i hjemmet,

Enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysisk sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått veiledning eller instruksjon om bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Dersom nettkabelen er ødelagt, må den skiftes ut av produsenten eller teknisk kundeservice, eller uansett av en av kvalifisert person for å unngå enhver risiko.

Ikke kast dette produktet med husholdningssavfall. Kast dette produktet i nærmeste resirkulere sentrum. Ta kontakt med din lokale myndigheter eller lokale resirkulerer senter for ytterligere informasjon for sikker deponering.